РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТЫ
»РУССКОЕ ДѢЛО«
PRAHA, SPÁLENÁ 27

1

11/VIII 920.

Многоуважаемый

Николай Константинович,

Отъ Бориса Григорьева Вы, вѣроятно, знаете (он Вами въ перепискѣ), что я въ Прагѣ занимаюсь газетой. Газета частная, внѣ партійная, но съ прогрессивнымъ направленіемъ. Мало по малу собирается интересный составъ сотрудниковъ, изъ коихъ, конечно, знаете, какъ то: А. И. Куприна, И. А. Бунина, А. Н. Толстой и др. Очень желательно было бы имѣть Н. К. Рериха. У него, вѣроятно, много интересныхъ впечатлѣній о Лондонѣ и вообще о англ. жизни. Какъ Вы насчетъ этого думаете? Пока мы не особенно богаты средствами, а потому я Вамъ могу предложить 75 зол. за строчку, что приблизительно равняется 25 сант. франку; (а на англ. деньги я не умѣю считать). Пока это обязательство не слушало нашихъ литературныхъ тузовъ и они охотно отзываются на приглашеніе. Здѣсь вотъ что я хотѣлъ Вамъ сказать: здѣсь, повидимому, затѣваетъ театръ. Я, конечно, принимаю въ немъ участіе. Отъ сотрудничества Бориса Григорьева, по крайней мѣрѣ имѣю его обѣщаніе. А Вы что мнѣ отвѣтите? Репертуаръ еще не выработанъ, но нужно рѣшать принципіальные вопросы. Наконецъ, по тому же театру, имѣю опредѣленное Вамъ приглашеніе отъ здѣшняго чешскаго театра. Въ ближайшемъ они предполагаютъ ставить въ Прагѣ

новую драму Мережковскаго „Царевич Алексѣй." Произведеніе не знаю, но, вѣроятно, интересно. Соблюдаютъ ли Васъ сгоряча и что бы Вы сидели, если бы Васъ одинаково приглашали писать эскизы? Кстати, entre nous soit dit, д-ръ Хилеръ, руководящій здѣшн. Виноградскій театръ, „болѣетъ къ Вамъ приступится. Говорятъ: и хочется, и колется, и бабушка не велитъ. Ваши художники дороги, не подступишься къ нимъ." Я вдвойне передаю Вамъ его пожеланіе, но въ душѣ думаю слѣд: Николай Константиновичъ отыграетъ на чехахъ, а нашъ, для рус. театра, дастъ и хороша, и подешевле. Напишите, правильно ли я мечтаю?

Жду отъ Васъ извѣстій по тремъ вопросамъ: 1, газета, 2, участіе въ рус. т-рѣ, 3, участіе въ т-рѣ чешскомъ („Царевич Алексѣй").

Вашъ Н. Дризенъ

А что кой настроеніе? Б. Д. Григорьевъ пишетъ, что кисло.

2

THÉATRE D'ART POUR LA JEUNESSE

ART THEATER FOR THE YOUNG

file

Directeur : Baron N. de Driesen

20, RUE NOLLET
PARIS XVIIe

ADMINISTRATION :
11, RUE DE CLUNY
TÉLÉPH. : DANTON 83-80

Le 19/XI 93 г.

Дорогой Николай Константинович

Мне ужасно было досадно узнать, что Вы были в Париже и я не знал совсем об этом. Сообщили мне о том много позднее Вашего отъезда, да и то не из первых рук, а ссылаясь на газетные источники. Досадно потому, что во 1-х, я не смог Вас видеть, а во 2-х, посвятить Вас сразу в то дело, которое должно было Вас заинтересовать. Из этикетки на этой бумаге Вы усмотрите, чем я сейчас занят. Мысль создать театр для юношества "бродила в моей голове давно (еще" в 1910 г., когда я по этому поводу делал доклад на Congrès Familiale в Брюсселе), но воплотить идею в жизнь удалось только теперь. Должен сознаться, что никогда я не думал, чтобы подобный проект встретит сразу всеобщее одобрение. Наши первые три спектакля в Июне н.г., в театре Эдуарда VII, имели большой успех, но еще больший успех ожидал наш театр, когда мы задумали его повезти в разные города Бельгии, Эльзаса, Франции и Швейцарии. Пресса для нас была удивительной. Прилагаю (всюду)

Къ сему нашъ маленькій ѳеозрѣнъ, гдѣ Вы найдете отзывы парижскихъ газетъ, да еще маленькій отзывъ прессы швейцарской, тоже къ намъ весьма и весьма благосклонный. Изъ всего этого вытекаетъ, что дѣло наше нужное и важное, особенно въ данное время, когда міръ погрязъ въ матеріальныхъ интересахъ и никому нѣтъ решительно дѣла до подрастающаго поколѣнія. Между тѣмъ въ немъ то, въ немъ одномъ, лежитъ залогъ будущаго, искупленіе веселенной отсюдѣльной имъ грѣховъ. Я отлично знаю, что моей голосъ, обращенный къ Вамъ, не останется безъ благодѣтельнаго отклика и потому смѣло пишу Вамъ это письмо. Вы намъ очень можете помочь, прежде всего въ томъ, что заинтересуете Вашихъ американскихъ друзей въ нашей задачѣ, а во 2-хъ, что примите участіе въ реализаціи нашихъ художественныхъ достиженій. Я слишкомъ знаю Вашъ прекрасный художественный и литературный талантъ, чтобы предсказать себѣ, какъ подъ поэтическимъ перомъ и кисти Н. К. Рерихъ выростетъ прелестная сказочка изъ жизни Индіи или далекаго Тибета. Вѣдь, если воспитывать дѣтей и юношей посредствомъ театра, то надо показывать еще сладкіе грёзы далекой земли, выношенныя фантазіей поэтовъ слова и художественныхъ дѣйствій. Как что мы уже попробовали въ этомъ родѣ и не безъ успѣха, напр. японскую сказку, заинтересовавшую одинаково дѣтей и взрослыхъ. Знаменитая Жоржъ Зонда была права, когда гдѣ то говорила, что «les enfants sont comme des poètes, ce qui n'existe pas». Да и горечь жизни легче усваивается въ обсахаренномъ видѣ. Поэтому всякаго рода проблемы могутъ быть легко доступны молодому поколѣнію, надо только умѣть ихъ

THÉATRE D'ART POUR LA JEUNESSE

ART THEATER FOR THE YOUNG

Directeur : Baron N. de Driesen

20, RUE NOLLET
PARIS XVIIe

ADMINISTRATION :
11, RUE DE CLUNY
TÉLÉPH. DANTON 83-80

2/

Le

представлены в соответствующем отделе.
Я надеюсь побеседовать на эту тему
с Вел. Князем Александром Михайловичем
и Секретарем его, другом Бориса Суво-
[illegible] [illegible]. [illegible], он крайне заинтересован нашей
затеей и видит для него очень широкое поле деятельности.
В конце Декабря он намерен снова двинуться на Амери-
ку и предлагает с Юлием Сергеевичем обсудить мою [illegible]
с [illegible] вопрос. Вот, разумеется, секрет [illegible], каков
круг нашей деятельности и средства для его реализации. Су-
ществую покойно с [illegible], мы, на мой взгляд, сделали
[illegible] много, в великом секрете, [illegible] прав. Представ-
ления "[illegible], где постановка. Главного образа "Перевертыша" [illegible]
режиссер, но с другой стороны мы, Слава богу, справились. Пока,
финансы для начала, очень понадобились, а затем я много в виду
иметь ряд нового постановок, Кн. [illegible] [illegible]
режиссуру Мольера. Его кн. в переводе [illegible] с
виду русскую литературу XVII в., для которой мы [illegible]
ли и текст, и постановка. Кон. и русскую сказку очень
хорошо бы с иллюстрациями С. В. Чехонина. Нашу средства, [illegible]

Сих пор мы питались всякого рода пожертвованіями, субсидіями
казенного мѣста, предпріятій спектаклей разн. театров и т. обра-
зом все ими оперировали съ бюджетомъ въ 100 слишкомъ
тысячъ франковъ. Разумѣется, если бы это дѣло было система-
тизировано, то пошла бы рѣчь о созданіи болѣе солиднаго ан-
пороша, нар. какой нибудь акцизн. об-ва. Въ Парижѣ мнѣ
говорили, что такимъ дѣломъ могъ бы заинтересоваться
М. Крэнъ, кот. очень чтитъ рус. искусство и слѣдовательно
было бы дружески расположенъ къ русскому же руководителю.
Буду съ нетерпѣніемъ ждать Вашего отзыва и буду страстно
радъ, если Вы разрѣшите присоединить Ваше имя къ на-
шимъ подвижникамъ, а также посовѣтуете, въ какомъ направ-
леніи дерзнуть дальше курс.? Вѣдь въ концѣ концовъ такое
предпріятіе имѣетъ общеслѣдствіе значеніе и только въ подоб-
ныхъ маскарадахъ должно бы и разсматриваться. Я увѣренъ, что хорошо
представленное оно должно заинтересовать и Сѣв. Америку,
въ послѣднее время проявившую много заботъ о дѣтяхъ.
Погрѣшаю напишите мнѣ откровенно, что Вы о семъ
думаете?

Надѣюсь, что Ваша супруга здорова и дѣти тоже.
Погрѣшаю, если они еще меня помнятъ, передайте
имъ мой шерсти пуговицу, вторую въ шкапчикъ чувствъ

преданный Вамъ

Н. Рерихъ

4

BARON N. DE DRIESEN
ANCIEN DIRECTEUR
DE LA REVUE DES THÉATRES IMPÉRIAUX RUSSES
20, RUE NOLLET (17E)

Paris, le 23/V. 932.

Дорогой Николай Константинович,

Мѣсяцевъ шесть-семь тому назадъ я писалъ Вамъ, адресовавъ свое письмо въ Нью-Іоркъ, на Roerich-Museum, но должно быть письмо не дошло по назначенію, ибо я не получилъ на него никакого отвѣта.

Теперь, пользуясь любезнымъ посредничествомъ Г. Г. Шклявера, пишу вновь, надѣясь, что на этотъ разъ буду счастливѣе въ достиженіи своей цѣли.

Тяжелыя условія эмиграціи не охладили моего пыла къ театральнымъ дѣламъ. Наоборотъ, получивъ въ Парижѣ и нѣсколько оріентировавшись во вкусахъ его артистическихъ круговъ, я продолжалъ работать въ одномъ и томъ же направленіи и въ концѣ концовъ добился кое-какихъ результатовъ. Вы можетъ быть слыхали о возникновеніи, по моей инициативѣ, театра для молодежи? Онъ родился какъ то вдругъ, послѣ случайной мой встрѣчи съ однимъ знакомымъ въ Сорбоннѣ, на серіи лекцій, кот. я читалъ

тамъ по исторіи рус. театра. Дѣло сразу пошло очень удачно. Послѣ трехъ спектаклей въ театрѣ Эдуарда VII, въ Парижѣ, мы совершили великолѣпную поѣздку по французской провинціи, въ Бельгію, Испанію и Швейцарію. Если до тѣхъ поръ я могъ еще нѣсколько сомнѣваться въ пользѣ театра, воспитывающаго эстетическій вкусъ въ молодежи, то послѣ такой поѣздки мысль эта укрѣпилась во мнѣ. Если бы Вы видѣли, съ какимъ восторгомъ встрѣчали и провожали насъ родители, дѣтворы, кот. присутствовала на нашихъ спектаклахъ! У нѣкоторыхъ, безъ преувеличенія, были слезы на глазахъ. „Вы, говорили они мнѣ, внесли лучъ свѣта въ тѣмное царство; вѣдь, кромѣ кинематографа, наши дѣти не имѣютъ никакихъ ровно развлеченій. А сами по себѣ кинематографъ развѣ онъ всегда преслѣдуетъ учебно-воспитательныя цѣли?"

Должно добавить, что мы сдѣлали, что могли, чтобы придать нашей зарѣ художественный интересъ. Иллюстраціонная часть была главн. образомъ поручена русскимъ: знакомымъ Вамъ Н. Д. Милліоттти и А. К. Шервашидзе. Трудное дѣло по части репертуара: классическіе писатели почти ничего не писали для младшаго поколѣнія (я говорю по части театра). Тѣмъ не менѣе намъ удалось создать интересный спектакль и въ литературномъ отношеніи;

2)

5

BARON N. DE DRIESEN
ANCIEN DIRECTEUR
DE LA REVUE DES THÉATRES IMPÉRIAUX RUSSES
20, RUE NOLLET (17E)

Paris, le

центромъ вниманія былъ Сервантесъ и его „Два болтуна" (Вы, конечно, помните эту прелестную вещицу во второй періодъ нашего „Старинного Театра"?), потомъ нашлась любопытная литературная рамка для басней Лафонтена, наконецъ, явилась возможность приспособить, для сцены, популярную японскую сказочку „Преслѣдуемая канарейка", съ оригинальной музыкой японовода проф. И. И. Ковалева.

Труппа была исключительно французская, составленная на половину изъ дѣтей, на половину изъ взрослыхъ, все профессіоналовъ.

Печать (парижская, равно провинціальная и заграничная) отнеслась къ нашей затѣѣ замѣчательно сочувственно: рядъ статей единодушно подчеркнулъ необыкновенную значительность нашей работы, какъ въ культурномъ смыслѣ, такъ и въ художественномъ.

Да вотъ еще деталь и немаловажная: французское правительство не осталось безучастнымъ къ нашей работѣ и дало намъ порядочную субсидію (около 22 т. ф.), подъ

The Best Paper made in Docelles

видать пропаганды франц. языка в Эльсаде и Лотарингии.

Т. образом мы отсрочивали в 1930 и 1931 года, в общем два сезона, но, увы, остановились... Конъюнктура вышла не та, помогать кот. возможно было бы продолжать нашу дѣятельность.

Вот и пришла мысль в голову мысль, посвятить Вас, дорогой Николай Константинович, в планы нашей работы. Отчасти Вы сами тому причиной. Разве не съ Вашей стороны раздался пламенный призывъ къ Молодежи поддержать все прекрасное? Приведу только нѣсколько строкъ изъ Вашей великолѣпной статьи въ Messages Français de Roerich Museum. „Au cours de Votre vie, conservez Vous restez fidèles au sens du Beau; conservez l'enthousiasme, entretenez des idées créatrices, Vous souviendrez que la puissance de la pensée est une force véritable".

Правда, это обращеніе къ Молодежи, но разве не относится оно и къ нашему, старшему поколѣнію, кот. въ своей группѣ имѣли возможность видѣть „высокое и прекрасное" и обязано, насколько въ силахъ, продолжать культивировать то и другое?

Въ Вашемъ окруженіи, среди друзей и поклонниковъ Вашего благоухающаго таланта, есть несомнѣнно люди, кот. думаютъ объ эстетическомъ воспитаніи молодежи.

3) 6

Не мне Вам говорить (Вы это знаете лучше меня), насколько мало, в данном направлении, делается в Новом и Старом свете.

Если чем занята сейчас молодежь, то больше спортом, культурой тела, чтобы духовными интересами и тем, что возвышает человека и делает его царем природы. Стыдно сказать, но в огромном центре кк. Парижа, существует один только театр, посвященный подростающему поколению (главн. образом ребятам 8–10 л.), но и тот чему он служит? Вы нам только смешат дегивару, показывают ему всякого рода клоунаду, или в лучшем случае дрессированных животных.

Мол к Вам просьба, следующая: взять к сердцу вопрос объ эстетич. воспитании молодежи, в частности о создании истинно художественного театра для подростающего поколения.

Я не могу повторить, чтобы среди благотворителей американцев или англичан, не нашлось лиц, кот. заинтересовались бы подобным вопросом.

Сведите меня с ними, или направьте меня к ним.

Хотя эмигрантское существование не достается мне, кк. и всем другим, особенно легко, но в данном случае

BARON N. DE DRIESEN
ANCIEN DIRECTEUR
DE LA REVUE DES THÉATRES IMPÉRIAUX RUSSES
20, RUE NOLLET (17E)

Paris, le

матеріальна сторона предпріятія стоитъ умѣло на вѣрномъ планѣ. Я былъ бы даже радъ, если бы финансовый вопросъ выдѣлялъ бы въ самостоятельную единицу и поручилъ отдѣльному лицу, а мнѣ предоставилъ бы (купно съ Вами, напр.) занятія исключительно художественной стороной дѣла. Впрочемъ, entendons nous, рѣчь здѣсь пойдетъ вовсе не о какой либо колоссальной суммѣ.. Съ капиталомъ въ 75–100 т. франковъ тахіалинъ, можно было бы обезпечить театръ на годъ и больше. А тамъ, смотришь, онъ встанетъ на ноги самостоятельно. Вѣдь при неопытности вашей эксплуатаціи театръ-хозяйства стоитъ пустяки. Конкуренція съ кинематографомъ пошлетъ здорово опытныхъ актеровъ, музыкантовъ и пр.

Мнѣ нечего говорить, что Ваша личная роль въ данномъ случаѣ была бы огромной. Въ Вашей всегда было заключено два убійственнаго элемента театра: живопись и литература. Въ послѣднемъ отношеніи, я увѣренъ, Вы бы обогатили н./репертуаръ замѣчательными легендами Д. Востока, совершенно неизвѣстными въ Европѣ.

Съ нетерпѣніемъ буду ждать Вашего отвѣта на мое письмо. Надѣюсь, что супруга Ваша и дѣти здоровы и Вы не откажете передать имъ мой искренній привѣтъ. Преданный Вамъ Н. Дриссенъ

P.S. Если бы Вас, въ Кринуцкѣ, вопросъ заинтересовалъ, я не медленно вышлю Вамъ всѣ матеріалы, относящіеся до дѣятельности Н. Дриссенъ.